



**Te Ipukarea – The National Māori Language Institute,
AUT University**

*Te Puna o te Kī
7 – 8 o Hakihea 2017*

Ngā Tuhinga Whakarāpopoto

'Kia ita!'

Te Taura Whiri i te Reo Māori

MAORI LANGUAGE COMMISSION



RĀPARE / Thursday	
9:15	Tūwhera ngā rēhita / Registrations MD210
9:30 – 9:50	Mihi Whakatau / Welcome MD211
9:55 – 10:10	Kapu tī / Morning tea MD210: <i>Haere tonu ngā rēhita, me te whakawhanaungatanga</i>
10:15 – 11:00	<i>He kōrero whakataki / Opening address</i> Ngāhiwi Apanui Kaiurungi o Te Taura Whiri i te Reo Māori
11:05 – 11:50	<i>Kaikōrero Ahorangi 1 / Keynote speaker 1</i> Paraone Gloyne Ngāti Raukawa
11:55 – 12:15	<i>Kōrero, Māmā, kōrero</i> Haani Huata Waikato-Maniapoto
12:20 – 12:40	<i>Kei tua i te kiri</i> Wahineata Smith Ngāti Korokī-Kahukura
12:45 – 1:40	Kai o te Poupoutanga o te Rā / Lunch MD210
1:45 – 2:05	<i>Te Mate Ūtaetae me ngā Ratonga Hauora</i> Tāmati Peni Ngāti Raukawa, Whīti
2:10 – 2:30	<i>Tūwhitia te hopo</i> Jamie Cowell Waikato, Ngāti Porou, Ngāti Pākehā
2:35 – 2:55	<i>Te reo Māori i te whare wānanga</i> Georgina Stewart & Nōmana Ānaru (Ngāpuhi) & (Te Whānau-a-Apanui)
3:00 – 3:20	<i>He tātari i te takotoranga reo Māori o te hunga i whānau mai i mua i te tau 1960</i> Marie Jakowska & Poia Rewi (Ngāi Kiritea) & (Ngāti Whare, Tūwharetoa, Tūhoe, Ngāti Manawa)
3:25 – 3:45	Paramanawa / Afternoon tea MD210
3:50 – 4:10	<i>Te whakamāori kōrero</i> Hēmi Kelly Ngāti Maniapoto
4:15 – 4:55	<i>Te Reo o Moana</i> Vikki Demant, Katarina Edmonds, Waldo Houia & Mateheke Tweedie Waititi Mātāwaka
5:00 – 5:25	Kōtamu / Pre-dinner nibbles
5:30	Hākari / Conference dinner MH102

RĀMERE / Friday	
8:30	Kapu tī / Cup of tea MD210
9:00 - 9:45	<i>Kaikōrero Ahorangi 2 / Keynote speaker 2</i> Kristin Ross & Hohepa Tuahine (Ngāti Kahu, Ngāti Tara) & (Te Arawa, Tūhoe)
9:50 - 10:10	<i>Ko te whakawhanaketanga o tētehi Pūmanawa Rorohiko Whakahua i te reo Māori</i> Peter Keegan Waikato-Maniapoto
10:15 - 10:35	<i>Te marae-tūmatanui o ngā Atua Māori</i> Dean Mahuta & Rachael Ka'ai-Mahuta (Waikato) & (Ngāti Porou, Ngāi Tahu)
10:40 - 11:00	Paramanawa / Morning tea MD210
11:05 - 11:25	<i>UIA ngā pou o te whare!</i> Haani Huata & Leah Fitzpatrick (Waikato-Maniapoto, Ngāti kahungunu, Ngāti Porou, Ngāti Whakaue) & (Ngāti Airihi)
11:30 - 11:50	<i>Kura Kaupapa Māori: Whakapai i te ara hei oranga Māori i te ao hurihuri nei</i> Kimai Tocker Ngāti Tūwharetoa
11:55 - 12:15	<i>Te tiori a ngā pīpī</i> Hinurewa Poutū Ngāti Rangī, Te Āti Haunui-a-Pāpārangi, Ngāti Maniapoto
12:20 - 1:20	Kai o te Pouputanga o te Rā / Lunch MD210 <i>Poroporoaki</i>

COWELL, Jamie

Waikato, Ngāti Porou, Ngāti Pākehā

Tūwhitia te hopo

Rāpare, 2:10pm – 2:30pm

Tokohia kē nei ngā tāngata e whai ana i te reo Māori e patua tonutia e te tipua rongonui, arā, e te whakamā? Nā, ko te kaupapa o te rangahau nei, ko te tiro tiro ki te whakamā me ōna kanohi maha, me ōna kanohi kikino, me ōna kanohi papai hoki.

Ia rā, ia rā, rongō ai au i te whakamā o tēnā o tēnā e whai ana i tō tātou reo Māori. Ki tō tēnā, he whakamā ki te kōrero ki tētahi atu, ki tō tēnā, he whakamā ki te ako i te reo, he toto Māori nōna, he reo kore nōna, ki tō tēnā, he whakamā ki te kōrero i tētahi reo nō iwi kē, kei whakamā taua iwi. Māori mai, Tauīwi mai, rangatahi mai, pakeke mai, koroua mai, kei te noho whakahīhī tēnei mea te whakamā hei kaimātakitaki, hei kaiwhakararu i te ara reo Māori e takahia ana e te hunga hiakai ki te reo. Ka whakaarohia anō te pātai nei, arā, me pēwhea tātou, ngā kōrero Māori, e whakamana anō ai, e manaaki anō ai i tēnei hunga hiakai kia patua rawatia tēnei tipua kia tukuna te reo kia tupu.

He kaupapa tēnei e ngākaunuitia ana e au, ko tōna pūtake, ko tōku nei pīrangi ki te mairanga i te angitū, kia whai huarahi anō tātou ki te tūwhiti i te hopo (TW. Milroy, personal communication, Dec 2009) kia puāwaitia tonutia tō tātou reo Māori me ōna ātaahua katoa.

DEMANT, Vikki; EDMONDS, Katarina; HOUIA, Waldo; WAITITI, Mateheke Tweedie

Mātāwaka

Te Reo o Moana

Rāpare, 4:15pm – 4.55pm

Ka mutu pea te mahi oranga ngākau, mahi hihiko ko te whakamāori i te kiriata *Moana Reo Māori*. Tuatahi, ko te whai wāhi atu ki te whakamāori i runga i te tikanga Māori tūturu me te pūmau anō hoki ki te ia o te kiriata reo Ingarihi. Ehara i te mea i eke ki taumata reo tiketike anake, heoti, i te mutunga iho i rangatira ake i te reo Māori. I whakatumangia mātou ā-ahurea, ā-reo; ā-toi, ā-ariā; ā-wairua, ā-hinengaro me te mōhio anō ko ngā kaiwhakawā ko ngā pīpī ki ngā tipuna, te tauhou ki te matatau, te ākongā ki te tohunga wetereo. I tāpaea ki te reo ake o Te Tairāwhiti, inā rā o Te

Whānau-ā-Apanui me Ngāti Porou, me ōna tūāhua kōrero: te whakaara ake i ōna anō kupu pēnei i ngā kupu kīrehu me te kīwaha; te hanga kupu hou mā te whakamāori me te tiki atu i wāhi kē; te hanga hou kupu i whānau mai i te āhua o te kiriata. Ko ētahi o ngā oro i horomia, ko ngā hanganga ngoikore i whakatinanatia, ko te tika ā-ture, ko te mita me tōna ūngerī, te kaha, te piki me te heke, rokohanga, ko ngā whakapotonga me ngā whakaroanga i hauhaketia kia ea ai ki ngā ngutu whakahua. Kia tīkina atu ngā kupu a te Te Tai Tokerau, “Haramai te pai!”

HUATA, Haani

Waikato-Maniapoto, Ngāti Kahungunu, Ngāti Porou, Ngāti Whakaue

Kōrero, Māmā, Kōrero

Rāpare, 11:55am – 12:15pm

Ko te noho ā-kapa ki te ako i ngā waiata me ngā haka te waka hei whāngai, hei poi poi i te reo Māori. Ka noho te reo Māori hei reo kōrero, hei reo ora! Mā te waiata, mā te haka e whāngai atu te reo ki te tangata kore reo, ki ngā whakatupuranga e haere mai nei. Mā te noho ki te kapa e ū nei ki te kōrero Māori e noho tūrangawaewae nei te reo Māori ki roto ki tēnā, ki tēnā o ngā kaihaka. Mā te whakarongo, mā te tiro tiro, mā te kōrero, mā te waiata me te haka hoki e mau nei te reo.

Ka tirohia ngā kapa e rua hei whakamārama atu i tāku i kī ai. Arā, ko Te Kapa Haka o Te Whare Wānanga o Waikato tērā. Ko te kaiako matua o taua kapa ko Tā Tīmoti Karetu. Ko Te Kapa Haka o Te Haona Kaha hoki tērā. Ko te hunga kaiako he tāngata kōrero Māori te katoa. Ā, ko te nuinga o ngā kaiako i roto i Te Kapa Haka o Te Whare Wānanga o Waikato i tōna wā.

Me noho hoki te reo Māori ki te kāinga, ki te ūkaipō. E ai ki te kōrero, “Mā te hapori te tamaiti e poi poi”. Me whakatupu ki te hua o te rengarenga, me whakapakari ki te hua o te kawariki. Ko te tamaiti e ākona ana ki te kāinga, koia tonu ka tu ki tōna marae, tau ana! Waihoki, ko te noho ā-kapa ki te waiata me te haka te waka kia ea ai tēnei wawata nui!

HUATA, Haani; FITZPATRICK, Leah

Waikato-Maniapoto, Ngāti Kahungunu, Ngāti Porou, Ngāti Whakaeue; Ngāti Airihi

UIA ngā pou o te whare

Rāmere, 11:05am – 11:25am

Māku tōku nei whare hei hanga

Ko Rongo te āhuru mōwai, Ko Tū te kaitiaki

Tākoha atu, tākoha mai

Tihei Mauri Ora!

Ko ngā ture kei te kūaha e ārahi nei i a au

Kia kotahi mai ngā iwi ki rō whare

Paiheretia ana ki te aroha, ki te whakapono

Ko ngā pou o roto, ko te whanaungatanga, ko te ako, ko te aro, ko te hiringa

Kia whakatupua ki te hua o te rengarenga o Te Ako Wānanga

Kia whakapakaringia ki te hua o te kawariki o Te Wānanga o Aotearoa!

E akiaki ana Te Wānanga o Aotearoa i ōna kaimahi kia mahia te mahi i raro anō i te maru o te kaupapa matua o Te Wānanga o Aotearoa. Arā, ka tirohia te whare me ōna wāhanga katoa hei ārahi i te kaimahi i āna mahi katoa. Ka noho te kaupapa matua o Te Wānanga o Aotearoa ki roto i te whare o Ako Wānanga. Kei ngā pou o te whare nei ngā huanga o Ako Wānanga e noho ana. Kua roa e rangahau ana ngā wāhanga o tō tātou whare, arā kua hangaia te whare, kua whakairongia ngā pou.

Ka noho hoki te tongi a Tāwhiao hei ārahi i a tātou. Mā tēnā kaimahi, mā tēnā kaiako tōna whare e hanga. Māna hoki e whakarākei, e whakanikoniko kia tū pakari ai te whare. Ka kore e turakina e ngā haukino o te wā!

JAKOWSKA, Marie; REWI, Poia

Ngāti Kiritea; Ngāti Whare, Tūwharetoa, Tūhoe, Ngāti Manawa

He tātari i te takotoranga reo Maori o te hunga i whānau mai i mua i te tau 1960

Rāpare, 3:00pm – 3:20pm

Ariā: He aha kē ngā momo takotoranga reo i whakamahia ā-wahatia ai e te hunga i pakeke ai i te reo Māori, ko te reo Māori hoki te reo matua o te kāinga? Heoi tā tēnei he whakamahuki i ngā kitenga o ngā reo o aua pakeke i whānau mai i mua i te tau 1960. He aro ki te takotoranga o te reo hei whakataurite i te tauira kōrero ā-iwi, he whakataurite hoki i te āhua o te reo i hopukina e rua tekau tau ki muri.

KEEGAN, Peter

Waikato-Maniapoto

Ko te whakawhanaketanga o tetehi Pūmanawa Rorohiko Whakahua i te reo Māori

Rāmere, 9:50am – 10:10am

Ko te kaupapa o tēnei kauwhau ko te whakawhanaketanga o tētahi pūmanawa rorohiko hei āwhina i te tangata kia tika te whakahua o te reo Māori. Kua roa nei te rōpū MAONZE e rangahau ana i te rerekētanga o te whakahua o te reo Māori o te reo Pākehā mai i ngā hopunga puoro. Ka ahu mai ēnei hopunga puoro i ngā whakatupuranga Māori e toru, mai i te tau 1940, ā, tae noa ki tēnei wā. E ai ki tēnei rangahau nei kua tino rerekē haere te whakahua i te reo Māori. Ka whakaaturia he pūmanawa rorohiko hei āwhina i te tangata kia whakapai ake i tāna ake whakahua i ngā puoro Māori, i ngā kupu Māori mā te pāhekoheko ki te rorohiko i taua wā tonu. E āhei ana te tangata ki te whakaōrite i tāna whakahuatanga ki tōna ake whakatupuranga, ki te whakatupuranga o tōna koroua, kuia rānei. Ka kōrerotia te whakawhanaketanga o te pūmanawa, te whakamātautau o te pūmanawa ki te hunga matatau ki te kōrero Māori, ki te hunga e ako tonu ana i te reo Māori. E ai ki ngā kaiwhakamātautau he pai te “aria” o te pūmanawa, engari e taea tonutia te whakapai ake. Nā runga i tērā raraunga kua rerekē ngā putanga o te pūmanawa ia tau ia tau. I te tuatahi ka hangaia ki te pūmanawa ki te Pūmanawa Matapihi, i tēnei tau tonu kua nukuhia te pūmanawa ki te Ipurangi. Kia mutu ka kōrerotia te huarahi e takahia nei.

KELLY, Hēmi

Ngāti Maniapoto

Te whakamāori kōrero

Rāpare, 3:50pm – 4:10pm

Nō te whakamanatanga o te Ture Reo Māori i te tau 1987 ka ara ake i tana moe te mahi nei o te whakamāori kōrero. Nā te ākinga e taua ture i puāwai ai te ahumahi whakamāori i ngā tau tata o muri mai, ā, mohoa nei e kaha tonu ana i te rāngai pāpāho, i te rāngai ture me te rāngai mātauranga. Hei tā Te Rōpū Kaiwhakamāori ā-waha, ā-tuhi o Aotearoa¹ e tika ai te whakamāoritanga me mau tonu te aronga ake o ngā kōrero ake, ā, kia kua rawa atu te whakaaro e whakariroia, e tāpirihia, e tangohia rānei e te kaiwhakamāori.² Ahakoa he aha te reo, ahakoa te momo reo, kei te kaiwhakamāori te

¹ New Zealand Society of Translators and Interpreters.

² NZSTI Code of Ethics and Code of Conduct (2013).

haepapa ki te whakatutuki i tēnā whāinga, engari te kaiwhakamāori tuhinga pakimaero, ko te wātea ōna kei te āhua o tāna whakamāori i te tuhinga, inā hoki, kotahi te kōrero, manomano whakamāoritanga.

E rua ngā tino tikanga hei whai mā te kaiwhakamāori; ko tētehi ko te whakaahurea-taiwiwi³ i te kōrero, arā, ko te mau tonu ki te ahurea me ngā ariā o te tuhinga ake, ahakoa pēwhea nei te rerekē o taua ahurea me aua ariā i ō te reo tuarua. Tēnā ko tēnei, ko te whakaahurea-māori⁴ i te kōrero, arā, ko te whakahāngai mai i te ahurea me ngā ariā o te tuhinga ake ki ō te reo tuarua (Yang, 2010). Ehara noa iho i te whakamāori ā-kupu, engari he whakamāori i te ahurea kia tau ai te noho o te kōrero i roto i te reo tuarua. Kāti, mā te titiro ki ētehi tauira o mua me ētehi o nā tata nei e mōhiotia ai me pēwhea te kaiwhakamāori tuhinga pakimaero i ēnei rā.

MAHUTA, Dean; KA'AI-Mahuta, Rachael

Waikato; Ngāti Porou, Ngāi Tahu

Te marae – tūmatanui o ngā Atua Māori

Rāmere, 10:15am – 10:35am

Kua rongonui te ahurea o te iwi Māori, ā, e kaha haere ana tā te hunga tūmatanui whakamahi i tōna āhua, mai i tōna haka, ki tōna reo. Ko tētehi wāhanga anō o te ahurea Māori e kitea ana ki te pae tūmatanui, ko ngā kōrero, ko ngā āhua o ngā atua Māori. He moana whakahara te ahurea hou o te marea (popular culture), he rōmanga wai mō te ahurea o Tini, o Mano.

I runga i tēnei whakaaro, e aro atu ana te kaupapa o tēnei kauwhau, ki te whakamahinga o ngā āhua, o ngā kōrero tuku iho e pā ana ki ngā atua Māori ki te pae tūmatanui o te ahurea hou o te marea. Ka mutu, kei tōna ito ko tā te Māori titiro ki ōna kōrero tuku iho, ki te tikanga hoki o te whakapapa Māori, me te uru mai o ngā kupu tauiwi, pēnei i te 'myth'. I te mutunga iho, mā ēnei kōrero e waihanga i te tūāpapa o te kaupapa nei, kia pai ai te takoto o ētehi tauira mai nō te ahurea hou o te marea, arā, o ēnei rangi.

³ Foreignization.

⁴ Domestication

PENI, Tāmāti

Ngāti Raukawa, Whiti

E kore e whai hua te hunga mate ūtaetae ki te kore e whakatika, e whakawhanake ngā nawe o te ratonga hauora

Rāpare, 1:45pm – 2:05pm

Ko te pūtake

Kia whakatenatena i te ratonga hauora ki te whakapiki, ki te whakawhanake i ngā ratonga hei hua mō ngā wāhine kua pāngia e te mate ūtaetae.

Ngā whāinga

1. Arotake i ngā whakanukunukutanga o te hunga kua pāngia e te mate ūtaetae
2. Whārikihia he rautaki whakatika i ngā nawe o te ratonga hauora

Te huarahi rangahau

Nō te whakarewatanga o tēnei kaupapa rangahau, ko te reo o te hunga e pāngia ana e te mate ūtaetae, te reo e arataki ana i ngā mahi rangahau. Kotahi rau ngā wāhine kua uiui ki te kite he aha ngā hua me ngā mate o te ratonga hauora i a rātou e haere ana ki te hōhipera. Whaihoki kua whakakotahi i ngā kaimahi o te ratonga mate ūtaetae kia wānanga i ngā nawe, kia taea ai te koke whakamua.

POUTŪ, Hinurewa

Ngāti Rangī, Te Āti Haunui-a-Pāpārangi, Ngāti Maniapoto

Te tiori a ngā pīpī

Rāmere, 11:55am – 12:15pm

I ara ake te kura kaupapa Māori me te wharekura, i te mura o te ahi, i tā te iwi Māori pakanga ki te whakaora i tōna reo. Ka mutu, kua tupu mai he reanga taiohi i ngā wharekura, me te aha, he toa taitamariki kei te aro ā-kapa hei hāpai, hei wawao i te reo kia ora tonu ai āpōpō. Ko ngā whanonga reo me ngā waiaro o taua hunga te matapihi ki te oranga o te reo ā ngā tau e tū mai nei. Nā konei, i toko ake te pātai – ki a wai, ki hea, hei āhea ngā taitamariki o ngā wharekura kōrero Māori ai?

He mea kawē tēnei rangahau i raro i ngā tikanga Māori, i Te Aho Matua o ngā Kura Kaupapa Māori me tā te Māori kaupapa rangahau. I whāia te rangahau tatauranga hei kohikohi i ngā raraunga mō te whānuitanga o te kaupapa, ā, ka uiuia ngā tāngata kia rangona te hōhonutanga o ngā pitopito kōrero. E 478 katoa te hunga i whakautu

i te rārangi pātai i te ipurangi, otirā he ākonga o nāianeī, o mua hoki, nō ngā wharekura puta noa i Aotearoa. He mea uiui ngā pūkōrero e 51 o ngā wharekura e whitu o te rohe o Te Upoko-o-Te-Ika. Ko rātou mā ngā taitamariki kei te wharekura tonu e ako ana, ko ērā kua wehe, kua puta ki te ao whānui, tae atu ki ētehi o ngā mātua me ngā pouako.

SMITH, Wahineata

Ngāti Korokī-Kahukura

Kei tua i te kiri

Rāpare, 12:20pm – 12:40pm

Ko te tuakiri tētehi āhuatanga nunui o te tāngata hei whakamōhio atu ko wai ia, nō whea ia, he āhuatanga whakahirahira hoki hei tū mārō te tangata i roto i tōna ake kiri, kei tua i tōna ake kiri. Ko tāku e kōrerohia nei e hāngai pū ana ki tētehi o aua āhuatanga hei āwhina, hei tautoko, hei akiaki anō hoki ki te whakapiki o te tuakiri o te tangata Māori, arā, ko te kapa haka.

Ka kōrero nei au mō tāku haerenga, tāku hokinga rānei ki te Pā. Kua rangahautia ngā āhuatanga o te tuakiri Māori e au, nō reira, ko tēnei haerenga tāku, he haerenga hei kīnaki i taua nā rangahau, ka kōrero atu nei mō ētehi o ngā āhuatanga hei puāwai i te tuākiri Māori, ā, ka whāki atu hoki tāku haerenga whakahirahira hei whakaatu ko wai au, nō whea au, hei āwhina i taku nei tuakiri me te tū mārō i tōku tuakiri Māori nei. E toru ngā tino take mō taku hokihoki ki te kāinga, ko āku tamariki ka tahi. Ka rua, ko tāku hononga ki te whānau whānui, hei kanohi kitea. Ka toru, hei whakakipakipa anō i taku hinengaro ki te ako i ngā ringa, i ngā kupu, i ngā rangi hoki o Ngāti Korokī-Kahukura.

STEWART, Georgina; ANARU, Nomana

Ngāpuhi; Te Whānau-a-Apanui

Te reo Māori i te whare wānanga

Rāpare, 2:35pm – 2:55pm

He roa kua tū te rangahau i te reo Māori, te rangahau ki te reo Māori anō hoki. He rerekē ngā āhua o ngā huarahi rangahau maha i roto i ngā tau, mai i te ao tawhito, ki te wā tata muri mai o te taenga tuatahi o Tauīwi ki Aotearoa nei, tae rawa mai ki tēnei wā tonu. Tirohia Tamati Ranapiri nō te ao kohatu, i tuhituhi ngātahi rāua ko Percy

Smith i tētahi pepa rangahau (Ranapiri & Smith, 1895); i uiuitia hoki e Elsdon Best mō te mātauranga Māori, te reo Māori te reo tuhituhi (Best, 1909). I raro ērā i te maru o ‘Anthropology’. I te rautau 20 ka āta tupu a ‘Māori Studies’ i ngā kura Anthropology o ngā whare wānanga o Aotearoa. Mai i ngā tau 1980 kua tupu nui a Māori-Medium Education, tīmata mai i te Kōhanga Reo, ki te Kura Kaupapa Māori (KKM), ki ngā Wānanga e toru e tū nei.

I te tau 1991 i tuhituhi whakautu whakamātautau i te reo nā te tauira tokorua i te Waikato Law School, he raruraru nui te otinga atu (University of Waikato, 1993). I tēnei wā, ko te kaupapa here o te katoa o ngā whare wānanga ka taea te tauira te tuhi whakamātautau i roto i te reo Māori. I pēhea i huri ai? Ko tēnei tū kōrero hei ripoata mō tēnei wā mō taku nei mahi rangahau nā te Putea Matenga e tautoko mai ana.

Rārangi pukapuka

Best, E. (1909). Art. LII. – Maori forest lore: being some account of native forest lore and woodcraft, as also of many myths, rites, customs, and superstitions connected with the flora and fauna of the Tuhoe or Urewera District. – Part III. *Transactions and Proceedings of the Royal Society of New Zealand*, 433-481. <http://rsnz.natlib.govt.nz/allvolumes.html>

Ranapiri, T., & Smith, S. P. (1895). Nga ritenga hopu manu a te Māori, o mua. Ancient methods of bird-snaring amongst the Maoris. *The Journal of the Polynesian Society*, 4(2), 132-152.

University of Waikato. (1993). Report of the Committee of Inquiry into the Conduct of the Examination in Public Law at the University of Waikato in 1991. Hamilton, NZ: University of Waikato.

TOCKER, Kimai

Ngāti Tūwharetoa

Kura Kaupapa Māori: Whakapai i te ara hei oranga Māori i te ao hurihuri nei
Rāmere, 11:30am – 11:50am

Ko tēnei whakaaturanga he whakamāramatanga o te orokohanga o te kura kaupapa Māori i Tāmaki Makaurau me te mahi nui o ratou i whakapeto ngoi ki te whakatū i te kura kaupapa. He kōrero hoki mō ngā ākongā o ngā kura kaupapa Māori tuatahi o Tāmaki Makaurau. Nā rātou i tuku mai ō rātou whakaaro e pā ana ki ngā āhuatanga me ngā akoranga i te wā i kuraina rātou. Ināianei, he pakeke rātou katoa, ā, kua whakamārama mai te noho hei Māori ki te ao hurihuri nei, tō rātou kaha ki te mau tonu ki te reo Māori me ōna tikanga, te whakatinana hoki i Te Aho Matua.

NOTES
